



HEIDENHAIN

Austauschanleitung
Replacing Instructions

**Asynchronmotor
Lüftereinheit
QAN 320M
QAN 320W
QAN 320L**

***Asynchronous Motor
Fan Unit
QAN 320M
QAN 320W
QAN 320L***

1/2016



Bedeutung der verwendeten Symbole



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass eine oder mehrere der folgenden Gefahren bestehen:

- Gefahren für Werkstück
- Gefahren für Spannmittel
- Gefahren für Werkzeug
- Gefahren für Maschine
- Gefahren für Personen



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass besondere Hinweise zu beachten sind.



Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie detailliertere Beschreibungen in einer anderen Dokumentation finden.



Achtung!

Der Austausch ist von einer Fachkraft für Elektrik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Steck-, Klemm- und Schraubverbindungen dürfen nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Gültigkeit:

Die Austauschanleitung ist gültig für:

- Austausch des kompletten Motors
- Austausch der Lüftereinheit als Ersatzteil

Anbau- und Anschlusskompatibilität:

Motor und Lüftereinheit sind **voll** kompatibel.

Elektrische Kompatibilität des Motorlüfters der Lüftereinheit:

Der Motorlüfter wurde überarbeitet, was zu einer Reduzierung des Nennstromes führt.

Angaben zum Motorlüfterstrom finden Sie auf dem Typenschild des Motors (z. B. Fan 0,33 A).

Die Varianten der ID der Lüftereinheit und der Motoren wurden geändert (siehe Tabelle nächste Seite).

Maßnahmen:

1. Passen Sie beim Austausch des kompletten Motors bzw. der Lüftereinheit den Motorschutzschalter für den Motorlüfter entsprechend an.
2. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch.
3. Vermerken Sie eine Änderung der ID in der technischen Dokumentation der Maschine.

Lüftereinheit		
	ID 748995-21 mit Lüfter alt	ID 748995-22 mit Lüfter neu
QAN 320 M	513302-01	513302-41
	513302-03	513302-43
	513302-0H	513302-4H
	513302-11	513302-51
	513302-13	513302-53
	513302-1H	513302-5H
	513302-31	513302-71
	513302-3H	513302-7H
QAN 320 W	517952-01	517952-41
	517952-03	517952-43
	517952-0H	517952-4H
	517952-11	517952-51
	517952-13	517952-53
	517952-1H	517952-5H
QAN 320 L	577484-01	577484-21
	577484-03	577484-43
	577484-0H	577484-4H
	577484-11	577484-51
	577484-13	577484-53
	577484-1H	577484-5H
	577484-31	577484-71
	577484-3H	577484-7H

Prüfungen nach dem Einbau des neuen Motors bzw. der neuen Lüftereinheit



DIN VDE 0113 Teil 1 / EN 60204-1

Gemäß DIN VDE 0113 Teil 1 / EN 60204-1 müssen nach dem Austausch einer Komponente folgende Prüfungen durchgeführt werden:

1. Überprüfen Sie, ob die elektrische Ausrüstung mit der technischen Dokumentation übereinstimmt.
2. Prüfen Sie, ob eine durchgehende Verbindung des Schutzleitersystems besteht.
3. Führen Sie eine Funktionsprüfung durch.



Hinweis!

Legen Sie die Austauschanleitung in der technischen Dokumentation der Maschine ab und vermerken Sie die Änderungen!

Meaning of the symbols used



This symbol indicates that one or more of the following dangers exist:

- Danger to workpiece
- Danger to fixtures
- Danger to tool
- Danger to machine
- Danger to persons



This symbol indicates that important information must be observed.



This symbol indicates that you can find detailed information in another documentation.

**Caution!**

The replacement is to be conducted by a specialist in electrical equipment under compliance with the local safety regulations.

The plug, clamp, and screw connections may only be engaged or disengaged while the unit is free of potential.

Valdity:

These replacing instructions refer to:

- Exchange of the entire motor
- Exchange of the fan unit (spare part)

Mounting and connection compatibility:

Motor and fan unit are **fully** compatible.

Electrical compatibility of the motor fan in the fan unit:

The motor fan was revised which resulted in a reduction of the rated current.

Information on the fan current is printed on the ID label of the motor (e.g. Fan 0.33 A).

The ID variants of the fan units and the motors were changed (see table next page).

Action:

1. Adapt the circuit breaker for the motor fan when you exchange the motor or the fan unit.
2. Perform a functional test.
3. Record a change of ID in the technical documentation of the machine tool.

Fan unit		
	ID 748995-21 with fan old	ID 748995-22 with fan new
QAN 320 M	513302-01	513302-41
	513302-03	513302-43
	513302-0H	513302-4H
	513302-11	513302-51
	513302-13	513302-53
	513302-1H	513302-5H
	513302-31	513302-71
	513302-3H	513302-7H
QAN 320 W	517952-01	517952-41
	517952-03	517952-43
	517952-0H	517952-4H
	517952-11	517952-51
	517952-13	517952-53
	517952-1H	517952-5H
QAN 320 L	577484-01	577484-21
	577484-03	577484-43
	577484-0H	577484-4H
	577484-11	577484-51
	577484-13	577484-53
	577484-1H	577484-5H
	577484-31	577484-71
	577484-3H	577484-7H

Tests after mounting the new motor or the new fan unit



DIN VDE 0113, part 1 / EN 60204-1

According to DIN VDE 0113, part 1 / EN 60204-1 the following inspections are required after a component has been exchanged:

1. Check whether the electrical equipment corresponds to the technical documentation.
2. Check whether the connections of the grounding conductor system are continuous.
3. Perform a functional test.



Note!

File the replacing instructions in the technical documentation of the machine and record the changes!

HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 8669 31-0

FAX +49 8669 5061

E-mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 8669 32-1000

Measuring systems ☎ +49 8669 31-3104

E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 8669 31-3101

E-mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 8669 31-3103

E-mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 8669 31-3102

E-mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 8669 31-3105

E-mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de



1154144-91 · Ver00 · 1/2016 · S · Printed in Germany